

Vorwort

Bei der vorliegenden Ausgabe der *Zwei Scherzi* D 593 handelt es sich um einen Einzelabdruck aus unserem Band SCHUBERT, Klavierstücke · Klaviervariationen, HN 444.

Das Autograph der *Zwei Scherzi* D 593 ist verschollen. Als Vorlage diente eine Abschrift aus den 1840er Jahren in der Sammlung Witteczek–Spaun. Die Abschrift ist mit November 1817 überschrieben, es ist möglicherweise auch das Kompositionsdatum. Der Jurist und spätere Hofrat Josef Wilhelm Witteczek (1787–1859), Freund und Verehrer Schuberts, hatte sich bemüht, alle Werke seines Freundes in Kopien und Drucken zu sammeln. Er vererbte diese umfangreiche Sammlung seinem im selben Haus wohnenden Freund, dem Juristen Josef von Spaun (1788–1865), der – ebenfalls zum engsten Freundeskreis Schuberts gehörend – sie der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien vermachte, eine an die Erbschaft geknüpfte Bedingung Witteczeks. Das Trio des zweiten Scherzo erscheint fast wörtlich auch im Trio des dritten Satzes der zweiten Fassung der Klaviersonate Esdur D 568, die 1829 in Wien herauskam (A. Pennauer). Ob das zweite Scherzo für die Klaviersonate geplant war, ist unklar.

Von den Quellen abweichende Ergänzungen sind in der vorliegenden Ausgabe durch Klammern als Herausgeberzusätze gekennzeichnet oder in den *Bemerkungen* am Ende der Ausgabe erwähnt.

München, Frühjahr 1993
Gertraut Haberkamp

Preface

This separate edition of the “Two Scherzos”, D 593, is an offprint from our edition SCHUBERT, Klavierstücke · Klaviervariationen, HN 444.

As the autograph of the *Zwei Scherzi* D 593 has disappeared, our edition is based on a manuscript copy made in the 1840s and located in the Witteczek–Spaun collection. The date given at the outset of this copy – November 1817 – may possibly also be its date of composition. Josef Wilhelm Witteczek (1787–1859), a solicitor and later a court councillor, was a friend and admirer of the composer who undertook the task of collecting all of Schubert’s works in printed editions and manuscript copies. This voluminous collection was then bequeathed to Josef von Spaun (1788–1865), a friend and solicitor living in the same building. Spaun, likewise a member of Schubert’s intimate circle of friends, bequeathed the collection in turn to the Gesellschaft der Musikfreunde in Vienna, as stipulated by Witteczek’s will. The trio of Scherzo no. 2 seems to have been taken almost verbatim from the trio of the third movement of the Eb-major Piano Sonata D 568 in its second version (published in Vienna by A. Pennauer in 1829). It is unclear whether this second Scherzo was originally intended for the piano sonata.

Marks not contained in the sources are enclosed in brackets to identify them as editorial additions, or they are mentioned in the *Comments* at the end of this edition.

Munich, spring 1993
Gertraut Haberkamp

Préface

La présente édition des «Deux Scherzos» D 593 est une reproduction séparée de la partition correspondante de notre volume SCHUBERT, Klavierstücke · Klaviervariationen, HN 444.

L’autographe des *Zwei Scherzi* D 593 a disparu. C’est une copie provenant de la collection Witteczek–Spaun et datant des années 1840 qui a servi de modèle. Cette copie comporte le titre «novembre 1817», date qui pourrait être la date de composition. Le juriste (et plus tard «Hofrat») Josef Wilhelm Witteczek (1787–1859), ami et admirateur de Schubert, s’était efforcé de rassembler au sein d’une collection, sous forme de copies et d’éditions, toutes les œuvres de son ami. Il a légué cette importante collection à son ami, habitant la même maison, le juriste Josef von Spaun (1788–1865); celui-ci, qui comptait aussi au nombre des proches amis de Schubert, a fait don à son tour de ladite collection à la Gesellschaft der Musikfreunde de Vienne, condition que Witteczek avait posée pour son propre legs. Le trio du deuxième Scherzo réapparaît presque textuellement dans le trio du 3^e mouvement de la deuxième version de la Sonate pour piano en Mi \flat majeur D 568, publiée en 1829 à Vienne (A. Pennauer). On ne sait pas si le deuxième Scherzo était initialement prévu pour cette sonate pour piano.

Les additions qui diffèrent des sources sont placées entre parenthèses dans la présente édition et caractérisées ainsi comme ajouts de l’éditeur, ou bien elles font l’objet d’une mention spéciale dans les *Remarques* à le fin de ce volume.

Munich, printemps 1993
Gertraut Haberkamp